

یک روز از زندگی
هفت کودک در چهار
گوشه‌ی جهان

ما این‌طوری
زندگی
می‌کنیم

نویسنده: تصویرگر: مَت لَمُوْث
مترجم: سحر ترهنده



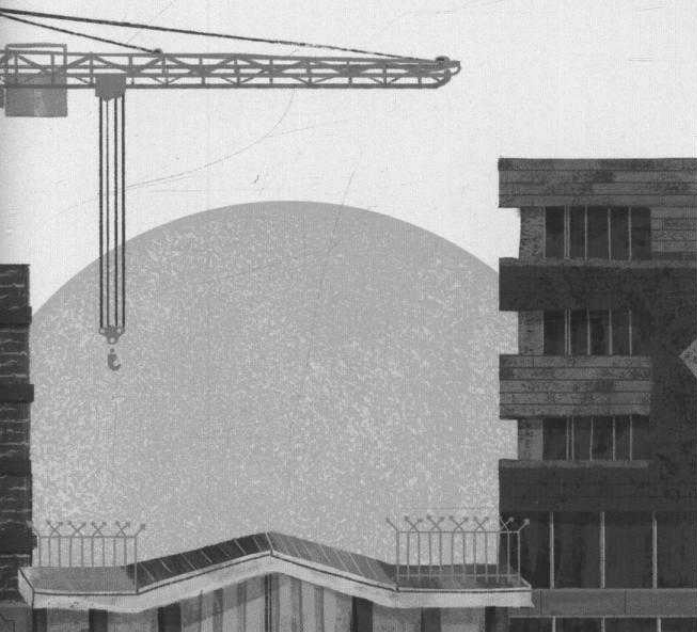
انتشارات فاطمی

نشانی دفتر: تهران، میدان دکتر فاطمی، خیابان جویبار
خیابان میرهادی شرقی، شماره‌ی ۱۴، کدپستی: ۱۴۱۵۸۸۴۷۴۱
تلفن: ۸۸۹۴۵۵۴۵ (۲۰ خط)، نمایر: ۸۸۹۴۴۰۵۱
بروشگاه: تهران، خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه، تقاطع شهدای و اندامری
تلفن: ۶۶۹۷۳۴۷۸، نمایر: ۶۶۹۶۳۷۱۰

www.tutibooks.ir
tutibooks.fatemi@gmail.com

برای سامیار و کیان عزیزم که به اندازه‌ی
تمام ستاره‌های آسمان و آدم‌های روی زمین
دوست‌شان دارم.

سحر ترهنده



ما این‌طوری زندگی می‌کنیم

یک روز از زندگی هفت کودک در چهار گوشه‌ی جهان

نویسنده و تصویرگر: مت لموت

مترجم: سحر ترهنده

ویراستار: عاطفه سلیمانی

طراحی عنوان: فارسی / صفحه‌آرایی: الهه جوانمرد

ناشر: انتشارات فاطمی (کتاب طوطی)

چاپ اول: ۱۳۹۷

شمارگان: ۱۰ نسخه (جلد نرم: ۱۲۵۰، جلد سخت: ۷۵۰)

شابک (جلد سخت): ۹۷۸-۶۲۲-۶۰۱۱-۲۸-۰

شابک (جلد نرم): ۹۷۸-۶۲۲-۶۰۱۱-۲۷-۳

مدیر تولید: فرید مصلحی / ناظر چاپ: علی محمدپور

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: واژه‌پرداز اندیشه

کلیه‌ی حقوق این اثر برای انتشارات فاطمی محفوظ است. تکثیر، انتشار و ذخیره‌سازی
تمام یا بخشی از این اثر به هر شکل (چاپی، الکترونیکی و ...) بدون مجوز از ناشر،
غیرقانونی و قابل پیگرد است.

Copyright © 2017 by Matt Lamothe.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form
without written permission from the publisher.

First published in English by Chronicle Books LLC, San Francisco,
California.

حق ترجمه، استفاده از تصاویر و انتشار کتاب به زبان فارسی در ایران و سایر کشورها
به‌صورت انحصاری طبق قرارداد با ناشر اصلی (Chronicle Books) به انتشارات فاطمی
واگذار شده است.

این کتاب با کمک و همدلی افرادی که بی‌دریغ برای خلق آن وقت
ذاشتند، شکل گرفته است. نخست می‌خواهم از تمام خانواده‌هایی که
در این کار همراه من بودند، تشکر کنم. آن‌ها زندگی‌شان را با من سهیم
شدند، به من اعتماد کردند و اجازه دادند که آن‌ها را به شخصیت‌هایی
نوآوری تبدیل کنم.

ممکن است من می‌خواهم از همه‌ی دوستان، خویشان و دوستان دوستانم که
کمک کردند با وجود کیلومترها فاصله، با این خانواده‌های دوست‌داشتنی
شنا شوم، سپاسگزاری کنم: جولیا روث‌من، جسیکا روث‌من، مارگارت
یر، هیلاری پیوس، تانیا لوشینا، مرلین شوتز، آلکسیس ماهون، آیو
هاجان، دیما جرشنسون، آنجل وراستگ گوبلر، فرناندو اسپاجو هیدالگو،
بلاریا فالورسی، نینا ویدا، آنا دایچنکو، الیا تاگیروا، آدام لموت، علی کیانی
مسعود سبحانی.

دربایان، بی‌تردید باید از گروه پرتلاش شر کرونیکل، به‌ویژه ویراستار
ی هم‌تایم، آریل ریچاردسون، به خاطر دقت و تزیینات زیبای آن تشکر کنم.

مترجم: سحر ترهنده، مت لموت

Lamothe, Matt

عنوان و نام پدیدآور: ما این‌طوری زندگی می‌کنیم: یک روز از زندگی هفت کودک در چهار

گوشه‌ی جهان / نویسنده و تصویرگر: مت لموت؛ ترجمه: سحر ترهنده

مشخصات نشر: تهران: انتشارات فاطمی، کتاب طوطی، ۱۳۹۷.

مشخصات ظاهری: ۵۲ ص: مصور (رنگی).

شابک (جلد سخت): ۹۷۸-۶۲۲-۶۰۱۱-۲۸-۰

شابک (جلد نرم): ۹۷۸-۶۲۲-۶۰۱۱-۲۷-۳

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی:

This is how we do it: One day in the lives of seven kids from around the world.
2017

یادداشت: گروه سنی: ۳-۶

موضوع: کودکان - مطالعات میان‌فرهنگی

موضوع: Children - Cross-cultural studies

موضوع: آداب و رسوم

موضوع: Manners and customs

شناسه‌ی افزوده: ترهنده، سحر، ۱۳۵۶ - مترجم

رده‌بندی دیویی: ۱۳۹۷ م ۳۰۵/۳۲۲

شماره‌ی کتابشناسی ملی: ۵۳۰۸۸۸۷

